

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

18 april 2002

VOORSTEL VAN RESOLUTIE

betreffende de situatie in het Midden-Oosten

(ingediend door de heer Yvon Harmegnies)

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

18 avril 2002

PROPOSITION DE RÉSOLUTION

relative à la situation au Moyen-Orient

(déposée par M. Yvon Harmegnies)

AGALEV-ECOLO	:	Anders gaan leven / Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams
FN	:	Front National
MR	:	Mouvement Réformateur
PS	:	Parti socialiste
PSC	:	Parti social-chrétien
SPA	:	Socialistische Partij Anders
VLAAMS BLOK	:	Vlaams Blok
VLD	:	Vlaamse Liberalen en Democraten
VU&ID	:	Volksunie&ID21

<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>		<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>	
DOC 50 0000/000 :	Parlementair document van de 50e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer	DOC 50 0000/000 :	Document parlementaire de la 50e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA :	Schriftelijke Vragen en Antwoorden	QRVA :	Questions et Réponses écrites
CRIV :	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (op wit papier, bevat ook de bijlagen)	CRIV :	Compte Rendu Intégral, avec à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (sur papier blanc, avec les annexes)
CRIV :	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier)	CRIV :	Version Provisoire du Compte Rendu intégral (sur papier vert)
CRABV :	Beknopt Verslag (op blauw papier)	CRABV :	Compte Rendu Analytique (sur papier bleu)
PLEN :	Plenum (witte kaft)	PLEN :	Séance plénière (couverture blanche)
COM :	Commissievergadering (beige kaft)	COM :	Réunion de commission (couverture beige)

<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>		<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>	
<i>Bestellingen :</i>		<i>Commandes :</i>	
Natieplein 2		Place de la Nation 2	
1008 Brussel		1008 Bruxelles	
Tel. : 02/ 549 81 60		Tél. : 02/ 549 81 60	
Fax : 02/549 82 74		Fax : 02/549 82 74	
www.deKamer.be		www.laChambre.be	
e-mail : publicaties@deKamer.be		e-mail : publications@laChambre.be	

DE KAMER VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS,

1. Wijst op de resoluties 242, 338, 452, 1397, 1402 (30 maart 2002) en 1403 (4 april 2002) van de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties en op de resoluties die op 15 april 2002 door de VN-commissie voor de mensenrechten werden aangenomen;

2. Wijst op de conclusies van de vertegenwoordigers van de Europese Unie, de Verenigde Staten, de Verenigde Naties en Rusland na afloop van de Top van Madrid (10 april 2002);

3. Wijst op resolutie 0173 van het Europees Parlement (10 april 2002), waarin de opschorting wordt gevraagd van de associatieovereenkomst tussen de Europese Unie en Israël;

4. Steunt de resolutie die op de Top van de Arabische Liga in Beiroet van 27 en 18 maart 2002 is aangenomen en waarin wordt gepleit voor een normalisatie van de betrekkingen tussen de Arabische wereld en Israël in ruil voor een volledige terugtrekking van de Israëlische troepen uit de Arabische gebieden tot aan de grenzen van 1967;

5. Hekelt de talrijke schendingen van de mensenrechten waaraan het Israëlische leger zich in de opnieuw bezette gebieden schuldig maakt en die een flagrante inbreuk vormen op de internationale verdragen en het humanitair recht;

6. Is van mening dat de Palestijnse Autoriteit, die heeft verzuimd al haar verbintenissen op het stuk van de veiligheid na te komen, zich ten volle zou moeten inzetten om een einde te maken aan de terroristische aanslagen die de veiligheid van Israël op het spel zetten en waarvan de burgerbevolking het eerste slachtoffer is;

7. Is van mening dat, met het oog op welke onderhandelingen ook, de eerste minister van Israël, Ariel Sharon, en de voorzitter van de Palestijnse Autoriteit, Yasser Arafat, de legitieme vertegenwoordigers zijn van de partijen in het conflict;

8. Moedigt de bemiddelingspogingen aan die tot doel hebben een algemene, billijke en duurzame vrede tot stand te brengen in het Midden-Oosten en steunt de diplomatieke stappen om alle partijen in het conflict onder het toezicht van de Verenigde Naties, de Europese Unie, de Verenigde Staten en Rusland samen te brengen voor een internationale conferentie die moet leiden tot de afkondiging van een daadwerkelijk staakt-

LA CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS,

1. Considérant les résolutions 242, 338, 452, 1397, 1402 (30 mars 2002) et 1403 (4 avril 2002) du Conseil de sécurité des Nations Unies et ses résolutions en date du 15 avril 2002 prise dans le cadre de sa Commission des droits de l'homme ;

2. Considérant les conclusions émises par les représentants de l'Union européenne, des Etats-Unis, des Nations Unies et de la Russie au terme du Sommet de Madrid (10 avril 2002);

3. Considérant la résolution 0173 du Parlement européen (10 avril 2002) demandant la suspension de l'Accord d'association entre l'Union européenne et Israël ;

4. Appuyant la résolution adoptée lors du Sommet de la Ligue arabe à Beyrouth des 27 et 28 mars 2002 qui préconise une normalisation des relations entre le monde arabe et Israël en échange d'un retrait total des territoires arabes jusqu'aux frontières de 1967 ;

5. Dénonçant les nombreuses atteintes aux droits de l'homme commises par l'armée israélienne dans les territoires réoccupés en violation flagrante des conventions internationales et du droit humanitaire ;

6. Considérant que l'Autorité palestinienne, n'ayant pas rempli tous ses engagements en matière de sécurité, devrait s'employer à tout mettre en œuvre pour que cessent les attentats terroristes qui font vaciller la sécurité d'Israël et dont la population civile est la première victime ;

7. Considérant que, dans toutes perspectives de négociation, les représentants légitimes des parties en conflit sont le Premier ministre israélien Ariel Sharon et le Président de l'Autorité palestinienne Yasser Arafat ;

8. Encourageant les tentatives de médiations en vue d'instaurer une paix globale, juste et durable au Moyen-Orient et soutenant les initiatives diplomatiques visant à réunir l'ensemble des parties au conflit sous l'égide des Nations Unies, de l'Union européenne, des Etats-Unis et de la Russie au sein d'une conférence internationale en vue d'aboutir à la conclusion d'un cessez-le-feu effectif et au respect des diverses résolu-

het-vuren en tot de naleving van de diverse resoluties van de Veiligheidsraad en van de Algemene Vergadering van de Verenigde Naties;

9. Veroordeelt krachtdadig de antisemitische acties tegen leden van de joodse gemeenschap in België en tegen joodse religieuze gebouwen;

a. Veroordeelt opnieuw met de grootste klem alle terroristische acties tegen de burgerbevolking, of het nu gaat om de zelfmoordacties door Palestijnse extremisten dan wel om het door de regering-Sharon gepleegde staatsterrorisme;

b. Roept de internationale gemeenschap en inzonderheid de Europese Unie met aandrang op om meer druk uit te oefenen op de Israëlische regering, teneinde haar ertoe te brengen de resoluties van de Verenigde Naties in acht te nemen en onverwijld al haar troepen uit de Palestijnse mandaatgebieden terug te trekken;

c. Steunt de resolutie van het Europees Parlement waarin wordt opgeroepen tot de opschorting van de Europees-mediterrane associatieovereenkomst tussen de Europese Unie en Israël en waarin wordt gepleit voor het spoedig sturen van een vredes- en waarnemingsmacht naar de regio, onder leiding van de Verenigde Naties;

d. Vraagt de Belgische regering bij te dragen tot de pressie die wordt uitgeoefend op de regering-Sharon, door concrete politieke, diplomatieke en economische maatregelen af te kondigen;

e. Herhaalt haar overtuiging dat geweld geen oplossing zal bieden en dat alleen dialoog en onderhandelingen de kans doen ontstaan op een duurzame en billijke oplossing voor het Israëlisch-Palestijns conflict, waarbij moet worden uitgegaan van de oprichting van een leefbare Palestijnse Staat naast een internationaal erkende en door veilige grenzen afgebakende Staat Israël;

f. Vraagt het UNRWA (het VN-bureau dat sinds 1967 belast is met het beheer van de Palestijnse vluchtelingenkampen) om binnen een relatief korte termijn (tegen 30 juni 2002) een verslag op te stellen en over te zenden met betrekking tot het aantal slachtoffers en tot de vernielingen die het Israëlische leger in de vluchtelingenkampen heeft aangericht aan huizen en infrastructuur;

tions du Conseil de sécurité et de l'assemblée générale des Nations Unies ;

9. Condamnant fermement les actes antisémites perpétrés contre des membres de la Communauté juive de Belgique et contre les édifices religieux ;

a. Réitère sa condamnation la plus ferme de toutes les actions terroristes contre des populations civiles, qu'il s'agisse des attaques suicides menées par des extrémistes palestiniens ou qu'il s'agisse du terrorisme d'Etat exercé par le gouvernement Sharon ;

b. Demande avec insistance à la communauté internationale et singulièrement à l'Union européenne, d'exercer davantage de pression sur le gouvernement israélien afin de le contraindre à se plier aux résolutions des Nations Unies et à retirer immédiatement ses troupes des territoires sous autorité palestinienne ;

c. Soutient la résolution du Parlement européen appelant à suspendre l'Accord d'association euroméditerranéen Union européenne – Israël, et à envisager rapidement l'envoi d'une force d'interposition et d'observation dans la région sous l'égide des Nations Unies ;

d. Demande au gouvernement belge de participer aux pressions exercées sur le gouvernement Sharon en prenant des mesures politiques, diplomatiques et économiques concrètes ;

e. Réaffirme sa conviction que la violence n'apportera aucune solution et que seule la voie du dialogue et de la négociation permettra de trouver une solution durable et équitable au conflit israélo-palestinien, sur la base de la création d'un Etat palestinien viable aux côtés de l'Etat d'Israël internationalement reconnu dans des frontières sûres ;

f. Demande à l'UNRWA [Office des Nations Unies chargé de la gestion des camps de réfugiés palestiniens depuis 1967] de rédiger et de transmettre dans un délai relativement bref (à échéance du 30 juin 2002) un rapport sur le nombre de victimes et sur l'état des destructions des maisons et des infrastructures dans les camps de réfugiés occupés par l'armée israélienne ;

g. Betuigt andermaal haar meest volledige steun aan alle Palestijnen en Israëliërs die zich vastberaden inzetten voor de vrede;

h. Vraagt de regering de nodige maatregelen te nemen ter bescherming en beveiliging van de plaatsen van eredienst, alsook er alles aan te doen om antisemitische daden streng te straffen.

18 april 2002

g. Renouvelle son plus total soutien à tous les Palestiniens et Israéliens qui oeuvrent courageusement en faveur de la paix ;

h. Demande au gouvernement de prendre les mesures appropriées afin d'assurer la protection et la sécurité des lieux de culte et de mettre tout en œuvre afin de réprimer sévèrement les actes antisémites.

18 avril 2002

Yvon HARMEGNIES (PS)